

ARTS SPECTACLES

ACTUEL

ENVIRONNEMENT VERT EXTRÊME PAGE 5



LE JURY DU 57^E FESTIVAL DE CANNES

EUX ET NOUS...



Tilda Swinton et Emmanuelle Béart font partie du jury du 57^e Festival de Cannes que préside Quentin Tarantino.

CANNOISERIES

MARC-ANDRÉ LUSSIER

KILL BILL EN VERSION INTÉGRALE

Projection-surprise à Cannes le dimanche 24 mai, soit le lendemain de l'annonce du palmarès, de la version intégrale de *Kill Bill*. C'est dire que le Volume 1 et le Volume 2 ne feront alors plus qu'un seul et même film, et que les festivaliers auront droit à la version qui a été présentée au Japon (où, dans le premier volet notamment, toutes les scènes — y compris les plus violentes — sont en couleur). Quentin Tarantino affirme par ailleurs être au-delà du nirvana en assumant sa fonction de président du jury. Lui qui a déjà obtenu à Cannes la Palme d'or il y a 10 ans (*Pulp Fiction*) dit ne pas regretter du tout que son Volume 2 soit présenté ici hors concours plutôt qu'en compétition. «De toute façon, il aurait été illogique de ne soumettre que la deuxième partie d'un film», fait-il remarquer.



Uma Thurman

PHOTO AP

ARROGANCE DISTINGUÉE

Comme d'habitude, l'hôtel Carlton transforme sa façade en immense affiche publicitaire (*The Manchurian Candidate* de Jonathan Demme, remake du célèbre film de John Frankenheimer, a droit cette année à l'honneur). Devant l'hôtel sur la Croisette, un cortège de voitures de course ayant visiblement beaucoup «vécus» étaient garées tout de travers, rendant ainsi difficile un passage piétonnier déjà pas évident. Vérification faite, toutes ces bagnoles auraient franchi mardi à Cannes le fil d'arrivée d'un rallye de six jours qui aura mené pas moins de 150 pilotes de Paris jusqu'au Maroc avant de remonter sur la Côte d'Azur en passant par l'Espagne. Parmi les participants de cette course de quelque 5000 kilomètres, l'acteur Adrien Brody (*Le Pianiste*). L'histoire ne dit toutefois pas à quel rang l'acteur a franchi le fil d'arrivée, ni si la voiture arborant fièrement l'insigne «Fuck Me, I'm Famous!» est la sienne...

ENTENDU



«J'ai été très déçu que l'on ne m'ait pas offert la présidence du jury. Je n'ai jamais non plus compris pourquoi on ne m'avait jamais donné de prix à Cannes. J'ai donc aujourd'hui l'intention de me venger et de faire gagner un médiocre!»

— BENOÎT POELVOORDE, un «simple» membre du jury...

PHOTO AFP



MARC-ANDRÉ LUSSIER
ENVOYÉ SPÉCIAL À CANNES

Tous les habitués vous le diront, rien n'est probablement plus prévisible qu'une rencontre avec les membres d'un jury le jour de l'ouverture d'un grand festival de cinéma. Y a-t-il seulement quelqu'un d'assez naïf pour croire que ces neuf distingués professionnels, à qui l'on a demandé d'évaluer cette année 18 films, mettrons d'entrée

de jeu toutes leurs cartes sur table en révélant déjà des préférences? Bien sûr que non.
Toutefois, cette année, le président du jury a pour nom Quentin Tarantino. C'est dire que l'exercice obligé à quand même donné lieu hier à quelques discussions intéressantes, souvent entre les membres du jury eux-mêmes. Dominé par les acteurs, le jury est composé d'Emmanuelle Béart (France), Benoît Poelvoorde (Belgique), Tilda Swinton (Grande-Bretagne), Kathleen Turner (États-Unis); des réalisateurs Jerry Schatzberg (États-Unis) et Tsui Park (Hong Kong); de même que de l'écrivaine d'origine haïtienne Edwige Danticat (États-Unis).
Rappelons tout d'abord que le réalisateur Quentin Tarantino, au moment d'une rencontre de presse à Los Angeles le mois dernier, avait déclaré

vouloir que les membres du jury prennent tout leur espace, quitte «à nous faire voir à travers leurs yeux un film qu'ils seraient peut-être seuls à défendre». À la lumière des propos entendus hier, il semblerait bien que l'appel a été entendu. À vrai dire, le réalisateur de *Kill Bill* risque même de trouver chaussure à son pied. Il sera d'ailleurs fort intéressant d'entendre les commentaires de toutes ces mêmes personnes au lendemain de l'annonce du palmarès. Pour la première fois de l'histoire du Festival de Cannes, le jury sera en effet invité alors à discuter ses choix avec la presse.
En attendant, on ne peut faire autrement que de remarquer le fossé culturel qui sépare certains membres américains des autres.

» Voir CANNES en 2

Place Montreal Trust 514.982.9339
Centre Rockland 514.737.9055
Carrefour Angrignon 514.367.5033
Promenades St. Bruno 450.441.4671
Fairview Pointe Claire 514.426.3622
Carrefour Laval 450.681.4255
Les Galeries d'Anjou 514.354.2622

Style
printanier



3204897

ARTS ET SPECTACLES

RADIO-CANADA

Christiane Charette le matin: les discussions se poursuivent



HUGO DUMAS
TÉLÉVISION
hdumas@lapresse.ca



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE ©
Radio-Canada mise sur Christiane Charette pour redonner de la vigueur à ses matinées.

Rien n'est encore réglé entre la direction de Radio-Canada et Christiane Charette pour l'animation d'un talk-show quotidien cet automne.

Hier, l'animatrice lauréate d'un MetroStar a eu une rencontre de près d'une heure avec le directeur général des programmes de Radio-Canada, Mario Clément, pour discuter des conditions dans lesquelles s'orchestrera (ou non) cette émission, qui occuperait la case horaire de 10 h 30 à 11 h 30 à l'automne.

Radio-Canada était peu loquace après la rencontre d'hier. « Pour le moment, il n'y a pas de développement. On n'a rien du tout. Il n'y pas de oui ni de non. On continue », dit Carole Pelletier, porte-parole de la SRC.

Si Christiane Charette refuse d'animer l'émission matinale, la SRC a-t-elle un ou une remplaçante en vue? Et Christiane Charette fera-t-elle de la télé à l'automne si un terrain d'entente n'est pas trouvé pour le talk-show quotidien? Des questions que doit sûrement se poser Mario Clément, qui travaille présentement à sa grille horaire pour la

ne veut plus investir autant d'argent dans l'ancienne case horaire de Christiane Charette du dimanche après-midi.

Les adieux de Frasier

Après *Friends* la semaine dernière, le réseau américain NBC voit une autre de ses séries phares quitter l'antenne ce soir, soit *Frasier*. La grande vedette du dernier épisode ne sera toutefois pas l'acteur Kelsey Grammer, qui incarne le psychiatre Frasier Crane depuis une vingtaine d'années, mais un petit biscuit de marque Milano, fabriqué par Pepperidge Farm.

Le *Wall Street Journal* rapportait hier que Pepperidge Farm a payé le gros prix — plus d'un million US — pour que les personnages parlent du biscuit et qu'ils l'intègrent dans l'histoire. L'équivalent en tranches de pub de 30 secondes aurait coûté près de 800 000 \$ à Pepperidge Farm. *Frasier*, qui a duré 11 ans sur NBC, est un rejeton de la populaire comédie *Cheers*.

C'est en effet dans *Cheers* qu'est apparu pour la première fois le personnage du psychiatre Frasier Crane. Il était un des clients réguliers du bar. NBC s'appête à faire la même chose avec *Joey*, sitcom entièrement construite autour du personnage de Joey Tribbiani, un des six protagonistes de *Friends*. D'une durée d'une heure, la dernière de *Frasier* commence à 20 h 54 sur NBC.

prochaine saison. Jointe hier, Christiane Charette a répété qu'elle était toujours en pourparlers avec la direction de la SRC. « On a discuté et nous devons discuter de nouveau », dit-elle.

Avec Ricardo Larrivée et le Dr Danielle Perreault, qui pilotera une émission axée sur la santé, Radio-Canada mise sur Christiane Charette pour remettre ses matinées télévisuelles sur les rails.

Chose certaine, Radio-Canada

Eux et nous...

CANNES suite de la page 1

« Il est très amusant de toujours taper sur Hollywood et d'en faire un grand démon, mais le fait est qu'une cinématographie nationale ne peut survivre sans une grande diversité », a répondu Quentin Tarantino à une journaliste taiwanaise qui s'inquiétait de la santé précaire de son cinéma national (et aussi de sa non-visibilité au festival).

« Les industries cinématographiques qui réussissent à survivre sont celles qui reposent sur un star-system », a poursuivi Tarantino en donnant l'exemple de l'Amérique,

Les jurés en ont été bien avertis cette année : aucun film ne devra recevoir plus d'un prix important.

de l'Inde et de Hong Kong, des pays producteurs d'un cinéma qui est soutenu par leurs propres spectateurs sur leur territoire national.

« Pourquoi le cinéma italien était-il aussi riche dans les années 60 et 70? Parce qu'il y avait un star-system, qui n'existe plus aujourd'hui. Au bout du compte, les spectateurs se déplacent pour aller voir des vedettes qu'ils aiment », a poursuivi le président de façon un peu simpliste.

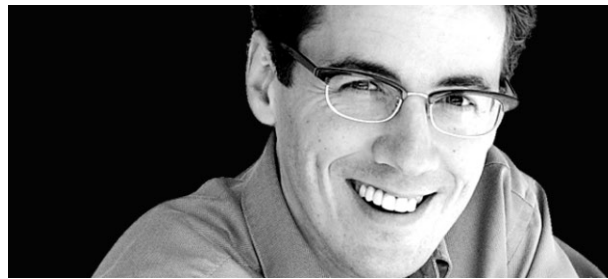
Ces propos ont en tout cas fait tiquer un peu — et même beaucoup — la toujours excellente Tilda Swinton (*Orlando*, *Possible Worlds*, *The Deep End*). Qui a rappelé à monsieur le président que la force économique du cinéma américain est telle qu'il engloutit pratiquement toutes les cinématographies du monde à grand coups de complexes multinationales, rendant ainsi l'accès aux films locaux plus difficile pour le public.

« On ne peut survivre en imposant un seul type de cinéma », a rappelé l'actrice en soulignant que, chez elle, en Écosse, la situation est devenue dramatique. Emmanuelle Béart devait de son côté ajouter que les vedettes du cinéma sont souvent les films eux-mêmes, de même que les metteurs en scène qui les ont conçus.

Quoi qu'il en soit, tout ce beau monde aura largement l'occasion de discuter de tous ces enjeux puisque les intervenants se rencontreront à de nombreuses reprises au cours des 11 prochains jours.

Une chose est sûre : Thierry Fremaux, délégué artistique du Festival, a donné au jury des directives très précises; il lui a notamment interdit d'octroyer deux prix importants au même film. Rappelons que l'an dernier, le président Patrice Chéreau avait demandé une dérogation (qui fut accordée à titre exceptionnel) afin qu'*Elephant* de Gus Van Sant obtienne non seulement la Palme d'or, mais aussi le prix de la mise en scène. En théorie, un film ne devrait pas être cité plus d'une fois au palmarès, exception faite des prix d'interprétation qui peuvent être attribués à des acteurs ou des actrices jouant dans un film primé.

À cet égard, on chuchote que les acteurs ont encore de meilleures chances cette année, puisque non seulement on ne compte que 18 films en compétition, mais trois de ceux-là sont pratiquement éliminés d'office des catégories d'interprétation. Il se serait en effet étonnant que le jury choisisse de récompenser les acteurs qui ont prêté leur voix aux deux films d'animation inscrits dans la course (*Shrek 2*, *Innocents*). Et à moins que le jury ne veuille souligner les grandes qualités de comédien de George W. Bush, on ne sait trop comment *Fahrenheit 9/11*, le documentaire de Michael Moore, pourrait se distinguer de ce point de vue.



Pour tout savoir sur l'harmonisation des vins et des mets, lisez la chronique du sommelier **FRANÇOIS CHARTIER** dans Actuel Magazine, le vendredi dans **LA PRESSE**

3228172

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN COLLABORATION SPÉCIALE

19H00 **2**
STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
Nous sommes en 1958 : Russell Keys, enlevé à plusieurs reprises par les extraterrestres, se bat pour que son fils Jesse ne connaisse pas le même sort. Le capitaine Crawford croit aux pouvoirs surnaturels du jeune Jacob...

21H00 **2**
UNE ÉMISSION COULEUR DE RADIO-CANADA
Sur le plateau ce soir : Lynda Johnson, Philippe Comtois et notre collègue Isabelle Massé. Le comédien Robert Brouillette a trois minutes pour nous convaincre d'aller voir la pièce *Tel père, telle mère!*

22H30 **1V3**
MATCH MAGAZINE
Un an après la fin de la guerre en Irak, les sociétés spécialisées dans la sécurité internationale ont recruté des soldats à la pige et des mercenaires. L'un de ces mercenaires reconvertis dans la protection rapprochée raconte son expérience.

22H30 **1D**
LES MEILLEURS MOMENTS DE MERCI BONSOIR
Parmi les entrevues mémorables de la défunte émission, on nous remontre Patrick Huard, Martin Matte, Louis-José Houde et Annie Brocoli.

23H35 **5**
THE TONIGHT SHOW WITH JAY LENO
Leno est à Las Vegas et reçoit le Cirque du Soleil, ce soir et demain. La présence de Céline était prévue, mais elle est encore en congé forcé...

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO		
SRC	2 (9) 13	Aujourd'hui (17:30)	L'union fait la force	Steven Spielberg présente Disparition				Une émission couleur de Radio-Canada / Lynda Johnson		Le Téléjournal/Le Point		Découverte		4	4		
	4 (7) 8 (10)	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Jeff, l'aventurier	Les Gags	ACE-VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE (5) avec Jim Carrey, Sean Young		Le TVA	Merci bonsoir / Meilleurs...	Michel Jasmin / Pascale Bussières (23:18)		7	7	TVA	RC		
TVA	15 (17) 24 (45)	Macaroni tout garni	Ramdam	Seconde Chance		Les Grands Documentaires / La Loi de l'eau		LE HUITIÈME JOUR (4) avec Daniel Auteuil, Pascal Duquenne		...Canada français		Les Groupes parlementaires		8	8		
	16 (30) 35	Le Grand Journal (16:30)	Flash / Josée Boudreault	Fun noir & Cie / L. Dusseault	Roue de fortune chez vous	LA NOUVELLE ÉQUIPE (6) avec Claire Danes, Omar Epps		Le Grand Journal		110%		Lady Chatterley		5	5		
TQS	12	News		Access H.	eTalk Daily	CSI: Crime Scene Investigation		ER / Dernière		CTV News		News		11	11		
	8			eTalk Daily	Jeopardy									45	61		
CTV	6	Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Flyers				National (21:40)		Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Flames		13	13	CTV	TQ		
	22	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		NBA Basketball / Séries éliminatoires: Lakers - Spurs				Frasier		Night. (23:35)		22	22		
TOS	3	News		CBS News	E.T.	Survivor: America's Tribal Council		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News		21	21		
	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Frasier / Analyzing the Laughter		Frasier / Fin (20:54)		ER / Dernière		Late... (23:35)		18	23		
PBS	33	The Newshour		BBC News	...Delivery	The New this Old House Hour		Frontline / Killer at Thurston High		Globe Trekker / Austria		Bus. Report		43	64		
	57	BBC News	Bus. Report	The Newshour		Ringo Starr & his All Starr Band				Tom Peters... Business		BBC News		46	24		
CBC	A&E	City Confidential		American Justice		Cold Case Files				The Dark Side of Parole		Third Watch		73	39		
	ARTV	Bibliotheca	Portraits: de l'ocre à l'azur	Tablo	L'Héritage		Portraits: création d'un opéra		Visite libre		Festival acadien		...la danse		31	31	
ABC	BRAV	Bravo! Videos	Little Men	Richler, Ink		Writing Life		MURDOCH MYSTERIES: EXCEPT THE DYING avec P. Outerbridge		Law & Order				72	34		
	CD	Danger dans les airs		Biographies / A. Banderas		Dossiers Justice		Seigneurs de la mafia		Autopsie		Secrets intimes d'Hollywood		20	20		
NBC	CS	...la croissance d'une PME		Magazine: l'Acfas en ondes		Congrès Acfas 2004		Quartier latin		Lachimie.com		UQAR... Gilles Houde		47	26		
	DISC	Beyond Invention		Daily Planet		Frontiers of Construction		Building the Ultimate		Greatest Military Clashes		Daily Planet		37	37		
PBS	EV	Planet Food		Évasion...		Walt Disney ...des îles... ..l'aventure		...nomades		Maritimes... Europe...		Évasion... ..pratique		23	51		
	FC	All that	That's so...	...Stevens	Radio Free...	Boy Meets...	Mentors	MAJORITY RULE (5) avec Blair Brown		... (22:31)		The Brendan... Smart Guy		67			
ABC	FOX	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld		Caught Red-Handed: 15 Greatest Cops Takedowns				CRAZY/BEAUTIFUL (5) avec Kirsten Dunst, Jay Hernandez		36	46				
	GBL-Q	Global News	Global National	Frasier		Survivor: America's Tribal Council		Frasier / Fin		Without a Trace		Global News Global Sports		3	3		
CBC	HI	Fidèles aux postes / Radio		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors		L'Enfer du devoir		QUITTE OU DOUBLE (5) avec John Turturro, Mary-Louise Parker		25	53				
	HIST	The Fifties		JAG		Battlefield Detectives		Allies at War		Turning Points of History		JAG		49	47		
CBC	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Pet Project	Good Dog	Extra	Matchmaker	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Animal Miracles	Horse Tales	Matchmaker	71	29			
	MMA	Qu'est-ce qui fait courir...		Salut les amoureux!		Musicographie / Cream		Miami Vice		...Élégance d.		Musicographie / Cream		32	48		
CBC	MP	Top5M... anglo	Top5M... franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé / Beyoncé	Viva la Bam		30	30		
	MTL	La Forza del Desiderio		Will & Grace		...libanais		Arte Mondo		Sino Montreal		JAG		14	14		
CBC	NW	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Life and Times		The National		Original Kin: Annie Ong		The National		48	25		
	RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Soldats de l'ombre		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI		19	19		
CBC	RDS	Sports 30 Mag.		Sports 30		Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Flyers		Sports 30		Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Flames		33	33				
	S+	Largo Winch		Brigade des mers		Brigade spéciale		Témoins silencieux		Le Protecteur		Les Condamnées		24	52		
CBC	SHOW	Poltergeist		Doc		Cold Squad		Moccasin...	Trailer Park	Take me (22:02)		CSI: Miami (23:02)		40	40		
	SPA	PSI Factor		Buffy the Vampire Slayer		Stargate SG-1		The Dead Zone		Invisible Man		Outer Limits		32			
CBC	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	Baseball / Red Sox - Blue Jays				Sportsnetnews		NBA Action		NHLPA's be...		38	38		
	TFO	Tékitoi	Volt	Panorama		La Passion...	Villages...	L'AIGLE À DEUX TÊTES (4) avec Jean Marais		Les Intrus		Panorama					
CBC	TLC	Clean Sweep		In a Fix		City Cops / Vegas Law...		Daytona Motorcycle Madness		Biker Girls: Born to be Wild		City Cops / Vegas Law...		39	27		
	TSN	Off the Record	Sportscentre	PGA Golf / Byron Nelson Championship - 1re ronde				World Series of Poker		Sportscentre		Boxing		28	28		
CBC	TTT	Duck...	Sacré Andy	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Kaput et...	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45		
	TV5	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2		RIEN NEVA PLUS (5) avec Jean-Marc Thibault		Demain... l'espace		Le Journal	Match Magazine	Portrait...		15	15		
CBC	TVO	G. Shrinks	Jakers	Film 101	Imprint	Studio 2		The Royal		The Private Life of a Masterpiece		Film 101	Studio 2	74	56		
	VIE	Maigrir...	...Nicolas	LES DANGERS DE L'AMOUR (5) avec Joe Penny, Jenny Robertson				Quand la vie est un combat		Décore ta vie		Métamorphose		Une chance qu'on s'aime!		35	44
CBC	VOX	... (16:30)		Planifiez...		Des valeurs à vivre		Musique... ..l'humour		Question Santé		Événement spécial		Ma maison		9	9
	VRAK	Edgemont		...justiciers		Guenièvre...		Les Blobs	Buffy contre les vampires	Vice Versa	...galaxie			16	16		
CBC	YTV	Spongebob	J. Neutron	My Life...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Radio Active	Fries with...	Ready or not	Big Wolf...	Addams...	My Family	44	18		
	Z	Au-delà du réel		...Nerdz		Pleins gaz	Mutant X	Twilight Zone		Futur extrême		Alias		26	54		



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE ©

L'Équipe Spectra investit le monde de l'humour avec la Filière H. Quatre spectacles figurent déjà au calendrier : ceux des humoristes Mike Ward, Pierre Prince, Marc Boilard et François Massicotte (de gauche à droite).

LA FILIÈRE H D'ÉQUIPE SPECTRA

L'humour en 4x4

JEAN BEAUNOYER

Le métier d'humoriste n'est peut-être pas aussi payant qu'on le croit. À part quelques vedettes du rire, nos *stand-up comics* roulent parfois en 4x4, mais pas nécessairement sur l'or. C'est pourquoi, depuis quelques années, on observe une tendance à rassembler les forces pour diminuer les coûts de production.

Désireuse de mettre son expertise en production d'événements culturels au service des humoristes les plus talentueux et les plus prometteurs, l'Équipe Spectra a annoncé, hier à Montréal, la création de Filière H. La direction de cette Filière H sera assurée par Jacques-André Dupont, vice-président directeur général, Guy Laforce, producteur, et Marc Boilard, producteur au contenu.

Ces trois membres de la direction ont choisi François Massicotte, Mike Ward, Marc Boilard et Pierre Prince pour former équipe et préparer quatre projets avec quatre

gars. On parle ici d'une implication nouvelle de Spectra dans le monde de l'humour.

« Notre intention n'est pas de concurrencer le groupe Juste pour rire, affirme Jacques-André Dupont. Gilbert Rozon est un ami, un être particulièrement intelligent qui a conçu un festival d'humour dont le succès est inégalé. Pas question pour nous de penser à un festival d'humour parce que ce n'est pas notre domaine. Nous pensons d'abord à la gérance d'artistes, à la production de spectacles et à mettre au point éventuellement des projets de télé. Nous avons choisis des créateurs, des humoristes qui écrivent leurs textes et qui sont originaux. »

La Filière H annonce donc ses couleurs avec quatre spectacles. D'abord le vétéran François Massicotte qui célèbre ses 20 ans de carrière avec son quatrième *one-man show*. Ce spectacle sera présenté à la Maison des Arts à Laval et au Gesù du 1^{er} au 5 février 2005. Massicotte annonce un spectacle où la partie stand-up sera moins importante

puisqu'il a envie de jouer des personnages sur scène.

« Depuis mon expérience avec *450, Chemin du golf*, à la télé, j'adore jouer la comédie. J'ai même pensé à un numéro où je jouerai le rôle de mon fils dans 23 ans d'ici, qui sera un humoriste comme moi. Un numéro futuriste. »

Mike Ward a mis 11 ans avant de connaître le succès et c'est un public jeune qui lui fait la fête actuellement. On le verra à Hull avec son spectacle *Haïssable* durant l'été et au Gesù du 5 au 9 octobre prochains.

Marc Boilard est un phénomène que le grand public découvrirra dans le cadre du Festival Juste pour rire alors qu'il donnera une conférence humoristique sur les relations hommes-femmes, intitulée *Moi, si j'étais une fille*.

Finalement, Pierre Prince, qui a enseigné l'humour pendant plusieurs années et a écrit pour plusieurs humoristes, lance un premier *one-man show*, *Trop bon gars*, à la Maison des Arts en première partie de François Massicotte, cet été, et au Gesù, en solo, du 19 au 21 octobre.

TOUS LES SCÉNARIOS...
CINÉMA
 Tous les samedis dans **LA PRESSE**

Galerie Simon Blais
Jean McEwen
 Rétrospective 1947-1999
 —Exposition jusqu'au 12 juin
 Galerie Simon Blais
 5420, boul. Saint-Laurent (nord de Farimount) (514) 849-1165
 Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h, le samedi de 10 h à 17 h

HORAIRES DE CINÉMA
 LES JEUDIS ET SAMEDIS

DANS **LA PRESSE**

LP[2] NOTRE GUIDE CULTUREL DU JEUDI
 LES MEILLEURES SORTIES EN VILLE - NOS SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

LA PRESSE MONTRÉAL SAMEDI 23 OCTOBRE 2003

NOS CRITIQUES

BRUNO BLANCHET
 MEG RYAN
 UNE INTIMITÉ À COUPER AU COUPEAU

Hydro Québec présente Les Week-ends de la Chanson
UNE VISITE RARE DES ÎLES DE LA MADELEINE
Georges Langford
 Il n'y a qu'une histoire
 12 et 14 mai à 20h

Studio-théâtre de la Place des Arts
 Billets en vente à la PDA : 514 842-2112
 Et Réseau Admission : 514 790-1245

LE CIRQUE ÉLOIZE TRIOMPHE !



« Comment résister au Cirque Éloize? Encore une fois, c'est le charme, la douceur, la nostalgie qui l'emportent [...] »
 Jean Beaunoyer, *La Presse*

« Voyage au pays de l'imaginaire et du plaisir. »
 Sylvain Prevate, *Journal de Montréal*

« C'est une soirée absolument magique [...] »
 Catherine Vachon, TVA

« Grâce, invention et beauté. [...] cette pluie ensoleillée réjouira et touchera adultes et enfants. »
 Solange Lévesque, *Le Devoir*

« [...] parmi les incontournables. [...] celui-ci restera inoubliable. »
 Caroline St-Pierre, *Journal Métro*

« [...] C'est magnifique, c'est tout à fait génial! [...] Tout à fait extraordinaire! »
 Gilles Forcier, CITÉ

« Une soirée magique [...] C'est un cirque fabuleux! »
 Patrick Marsolais, TQS

« Une pluie qui inonde le cœur de bonheur! [...] J'ai jamais tant aimé la pluie! »
 Claude Deschênes, Radio-Canada

« On est séduit complètement [...] Un hymne à la vie, un véritable appel au bonheur! »
 Pascale Wilhelmy, TVA

PAIN

Comme une pluie dans tes yeux

Écrit et mis en scène par DANIELE FINZI PASCA

BILLETTS ENCORE DISPONIBLES !
TARIF RÉDUIT POUR ENFANTS !

CE SOIR, DEMAIN ET SAMEDI
 THÉÂTRE
OUTREMONT
 13-14-15 MAI, 20 h

1248 av. Bernard Ouest (514) 495-9944
 www.theatreoutremont.ca

RENSEIGNEMENTS / BILLETS :
 TÉLÉPHONE : (514) 908-9090
 INTERNET : WWW.TICKETPRO.CA



LE PHARE
 POUR CHAQUE BILLET VENDU LORS DES REPRÉSENTATIONS À MONTRÉAL, 1 \$ SERA VERSÉ À LA FONDATION LE PHARE, ENFANTS ET FAMILLES.



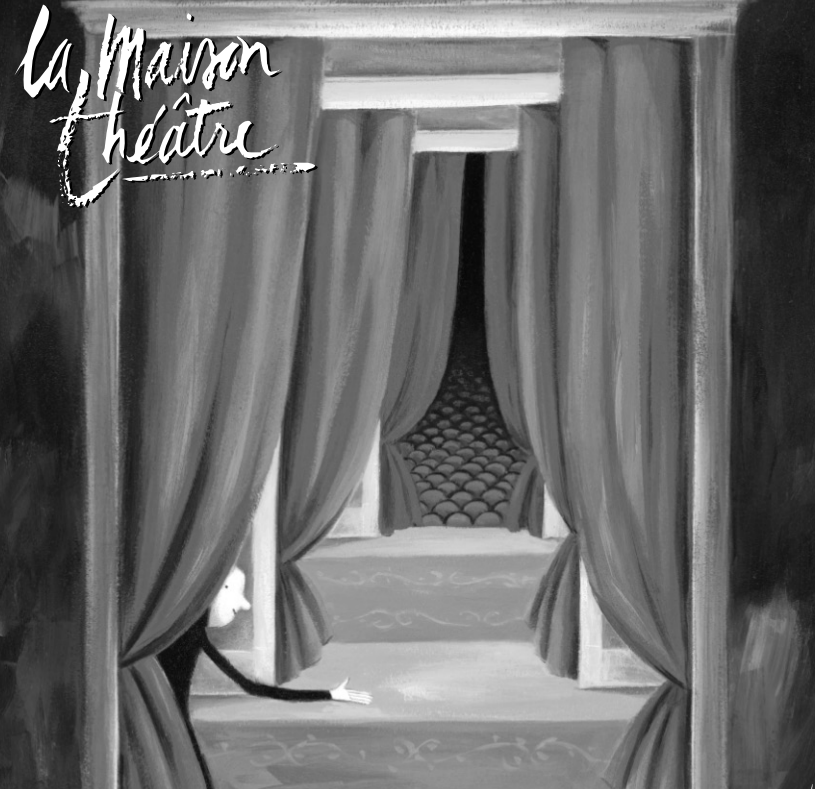
ARTS ET SPECTACLES

CE QU'ON A LU,
CE QU'ON EN PENSE.

LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

Sortez vos enfants !



la maison théâtre

Abonnez-vous !

Commandez gratuitement notre brochure de saison au
(514) 288-7211, poste 1
ou visitez notre site web au www.maisontheatre.qc.ca

Maison Théâtre, 245, rue Ontario Est, Montréal
(près du métro Berri-UQAM)

Astral Media La Presse

Création
de l'Institut
canadien
d'Art vocal

CLAUDE GINGRAS

Lancé hier, l'Institut canadien d'Art vocal permettra à de jeunes chanteurs et chanteuses de se perfectionner auprès de professionnels de la scène qui viendront, de l'étranger, travailler ici même, avec ces sujets.

Créé grâce à une entente entre l'International Vocal Arts Institute, de New York, la Société musicale André-Turp, la Faculté de Musique de l'Université de Montréal et la Fondation Jacqueline-Desmarais pour jeunes chanteurs, le nouvel organisme tiendra un premier stage du 5 au 20 juin à l'UdM. Quelque 40 chanteurs et chanteuses, dont la moitié du Canada, y sont inscrits.

Le stage comprend des cours individuels, des ateliers de groupe et des masters-classes publiques. Dans ce dernier cas : sept séances d'environ deux heures. Chaque séance sera partagée entre quatre stagiaires ; chacun pourra ainsi travailler un rôle pendant une demi-heure avec des interprètes reconnus tels que la mezzo Mignon Dunn, la soprano Catherine Malfitano et le baryton Sherrill Milnes, ou encore Joan Dornemann, répétitrice réputée, de New York.

En plus de l'opéra, les étudiants pourront travailler le lied et la mélodie française. Des bourses, de 100 \$ à 1200 \$, ont été attribuées à un certain nombre d'étudiants. Deux concerts avec piano, le 19 juin à 16 h et 20 h, clôtureront le stage.

FLASHES

Les Bérus et Violent Femmes à Québec

Quinze ans après sa tournée d'adieu, Bérurier Noir remet le pied en Amérique. François, Loran et Mastro, le trio de base, donneront un concert unique chez nous le 11 juillet au Festival international d'été de Québec. Pollstar.com annonce également que

Violent Femmes, Oumou Sangare et Manitoba seront de la prochaine tournée du Festival d'été.

Motown à Montréal

Après avoir obtenu un grand succès au Théâtre Capotole de Québec, *Génération Motown* prendra l'affiche du Théâtre Saint-Denis, à Montréal, du 4 au 7 novembre prochain. Les billets sont en vente à compter du 17 mai, à la billetterie du Théâtre St-Denis ou par téléphone au (514) 790-1111.



Le dimanche
16 mai 2004
à 16h00

Les Petits Violons

DIRECTION JEAN COUSINEAU et MARIE-CLAIRE COUSINEAU

Admission : 20,00 \$
Age d'or : 15,00 \$
Étudiants : 15,00 \$
Sièges réservés
Billetterie : (514) 987-6919

Hydro Québec Culture et Communications Québec

Terroirs Jean Cousineau
De la France au Québec Jean Cousineau
Trois pays Jean Cousineau
Suite Capriol Peter Warlock
Suite queue leu leu Jean Cousineau

SALLE pierre-mercure
CENTRE PIERRE-PÉLADEAU
300, boul. de Maisonneuve Est
Berri-UQAM




ISABELLE BOULAY
Tout un jour

Nouvel album **15,99 \$**
En vigueur jusqu'au 22 mai 2004

Disponible chez **Music World** pour le divertissement

Complexe Desjardins 150 Ste-Catherine O. (Métro-Place des Arts) Montréal

MONTRÉAL: Centre D'achat Boulevard; Centre Eaton; Mail Cavendish • LASALLE: Carrefour Angrignon •
POINTE-CLAIRE: Fairview Pointe-Claire • LAVAL: Centre Laval • ROSEMÈRE: Place Rosemère • ST-
JÉRÔME: Carrefour du Nord • REPENTIGNY: Galeries Rive Nord • JOLIETTE: Galeries Joliette •
LONGUEUIL: Place Longueuil • ST-JEAN: Carrefour Richelieu • QUÉBEC: Les Galeries de la Capitale; Place
Fleur de Lys • SHERBROOKE: Les Galeries Quatre Saisons • HULL: Les Galeries de Hull • GRANBY: Les
Galeries de Granby • DRUMMONDVILLE: Promenades Drummondville



ISABELLE BOULAY

Tout un jour

EN CONCERT À LA SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS
10-11 SEPTEMBRE / BILLETS EN VENTE SAMEDI À MIDI

BILLETTERIE DE LA P.D.A. 514-842-2112 / 1-866-842-2112
ADMISSION. 514-790-1245

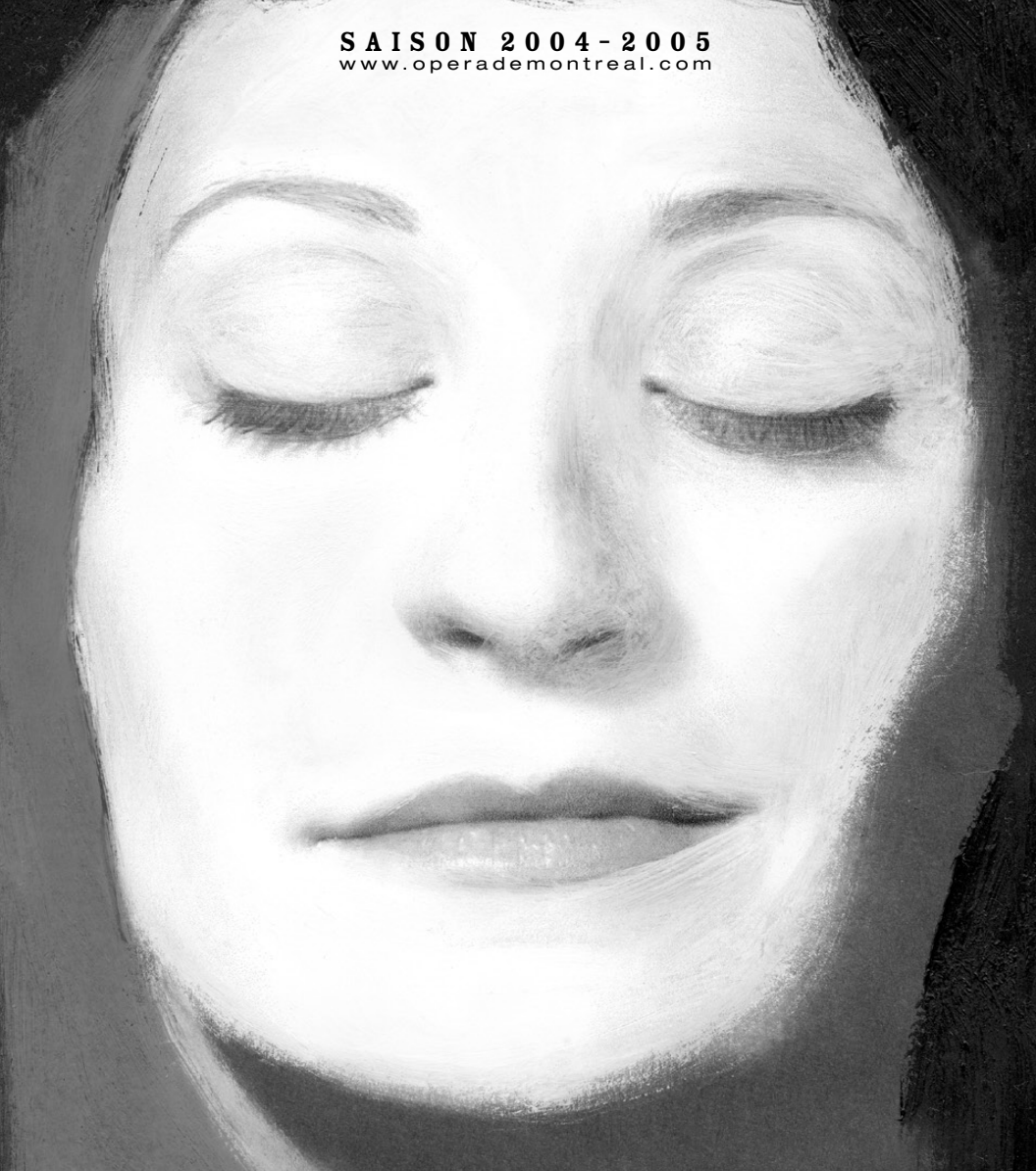
LA TOURNÉE Pour les dates supplémentaires, consultez le site www.isabelleboulay.com

7 et 8 septembre 2004	Laval	12 et 13 mars 2005	Valleyfield
10 et 11 septembre 2004	Montréal - Pd.A	19 mars 2005	La Baie
14 et 15 septembre 2004	Trois-Rivières	20 mars 2005	Alma
17, 18 et 19 septembre 2004	Québec	25 et 26 mars 2005	Shawinigan
2 et 3 décembre 2004	Granby	30 et 31 mars 2005	L'Assomption
4 et 5 décembre 2004	Drummondville	1er avril 2005	Ville Lasalle
7 décembre 2004	Ottawa		
9 et 10 décembre 2004	Joliette		
5 janvier 2005	Sherbrooke		
7 et 8 janvier 2005	Longueuil		
12 janvier 2005	Ste-Thérèse		
17 et 18 février 2005	Terrebonne		
20 et 21 février 2005	Rouyn-Noranda		
22 février 2005	Val D'Or		

TVR QTE Sédéral

40 ans

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245



SAISON 2004-2005
www.operademontreal.com

TURANDOT Puccini
ARIANE À NAXOS Strauss DON PASQUALE Donizetti
AGRIPPINA Handel CARMEN Bizet

ABONNEMENTS : 514 985 2258 :: EXTRAITS : 282-OPÉRA

OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

Zans

Hydro Québec BANQUE NATIONALE Pratt & Whitney Canada Succession J.A. DeSève LA PRESSE 514 790-1111

Info900 940 9000 COMPTONWARE 514 381-1111

Librairie Renaud-Bray Québec

Centre des Arts de la Capitale Canada Council for the Arts

Hydro Québec

Clavardage

aujourd'hui à 13 h

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/clavardage

Comment payer les contenus musicaux ?

Alain Brunet lance le débat

ACTUEL



PHOTO ROBERT NADON, ARCHIVES LA PRESSE

En mars dernier, des militants écologistes de la coalition Terre d'abord! ont occupé le bureau de circonscription du premier ministre Paul Martin, à Montréal, pour dénoncer le projet d'incinérateur de Belledune, au Nouveau-Brunswick, près de la baie des Chaleurs.

VERT EXTRÊME

QUAND LE VERT DÉBORDE

JEAN-PIERRE FORTIN
COLLABORATION SPÉCIALE

Occupation des bureaux de Paul Martin contre l'incinérateur de Belledune, verre d'eau jeté à la tête d'André Caillé, commando enchaîné à un baril de ciment pour dénoncer la forestière Kruger... En matière d'environnement, l'action radicale, assez répandue il y a 25 ans, refait surface.

Selon Jean Guy Vaillancourt, professeur de sociologie à l'Université de Montréal et spécialiste des mouvements verts, il faut y voir une tendance. « Avec l'élection du gouvernement libéral, il y en aura davantage », croit-il.

« C'est une tendance minoritaire au sein du mouvement écologiste consensuel », nuance Francis Faille, membre de La Terre d'abord!, mais de plus en plus de militants sont attirés par l'écoradicalisme.

Qui sont ces verts foncés ? Des jeunes qui s'impatientent ou qui en ont marre des politiciens et des faux-fuyants du système. Il y a aussi de plus vieux, quoique moins nombreux. Et ils ont appris à s'organiser. Au début du mois de mai, une quarantaine de personnes ont participé à un camp de formation en Gaspésie pour préparer une réponse au projet d'incinérateur de Belledune, situé du côté néo-brunswickois de la baie des Chaleurs. « Il y avait des gens de tous les milieux, des militants des années 70 et d'autres dans la vingtaine », indique Véronique St-Onge, une participante. Au programme : des ateliers sur l'escalade, le théâtre de rue, la non-violence et les mé-

dias, organisés entre autres par le collectif Liberte terre. Deux mois plus tôt, le Festival écoradical a été tenu au café La Petite Gaule, attirant une centaine de personnes, selon le collectif, « des jeunes de 20 à 30 ans surtout, quelques-uns plus âgés », dit Francis Faille, qui y a assisté.

Dernier recours

La stratégie : agir et rapidement. La planète est mal en point et elle ne se défendra pas toute seule. « Mais on passe à l'action directe seulement quand tous les autres moyens ont été épuisés », explique M. Faille. Et les gestes sont mûris et planifiés pour secouer l'indifférence, fait-il valoir. Celle des décideurs et des promoteurs d'abord.

« Les verts pâles deviennent verts foncés, laisse tomber Véronique St-Onge. Il faut comprendre la réaction en fonction de l'inertie des gouvernements. Par exemple, ça va faire bientôt un an que la coalition Retour à l'expéditeur se bat contre le projet d'incinérateur de Belledune. Le gouvernement n'a pas bougé, malgré une pétition de 55 000 noms ! »

En frappant l'imagination avec un geste symbolique ou un coup d'éclat, les militants verts radicaux espèrent surtout secouer l'indifférence des médias et celle du public, tout en passant leur message. En novembre, pour dénoncer la coupe forestière dans l'île René-Levasseur, où Kruger exploite une forêt encore intouchée au coeur du réservoir Manicouagan, une cellule de Liberte terre s'est enchaînée à des barils de ciment. Les militants refusaient de bouger et réclamaient la présence d'un journaliste pour rendre compte de leur protesta-

tion. Le journaliste de *La Presse*, Charles Côté, a été convié par les forces policières.

« Le nerf de la guerre, c'est la communication », résume Mikaël Rioux. Le militant sait de quoi il parle. En 2002, il a attiré l'attention des médias québécois en campant sur les berges de la Trois-Pistoles pendant 36 jours, en guise de protestation contre les projets de minicentrales hydroélectriques. « Plus tu es médiatisé, plus il y a des chances qu'on dise : *C'est pas fou ce qu'il fait*. Pour la rivière Trois-Pistoles, il y avait un groupe qui la défendait, mais les médias ne s'en occupaient pas. On est bien trop loin de Montréal ou de Québec... »

Frapper l'imagination

L'un des fondements du mouvement demeure la non-violence. « Passé cette limite, c'est là que ce n'est plus du militantisme », dit Francis Faille. De son côté, Geneviève Marion-Séguin, de Liberte terre, ajoute que « c'est ce qui garde les gens unis ».

Car bien des passions animent « l'extrême verte » et certains gestes sont parfois mal reçus. « Dans certains cas, note le professeur Vaillancourt, ça peut nuire à la cause comme aviver les antagonismes. » Ainsi le verre d'eau lancé en janvier par Mikaël Rioux sur le président d'Hydro-Québec, André Caillé, a déplu à plusieurs. Mikaël Rioux « ne regrette rien » pour autant. « Si on compare avec la pollution du Suroît, un verre d'eau, ce n'est rien. »

Geneviève Marion-Séguin abonde un peu dans son sens. « On nous reproche d'être radicaux, mais couper à blanc une forêt com-

me prendre la population pour des cobayes avec les OGM, ça aussi c'est radical ! »

Faut-il s'inquiéter que l'écoradicalisme dérape vers l'écoterrorisme ? Aux États-Unis, les cas ne manquent pas (voir le texte *Quand le vert déborde*). « Ça pourrait venir, pense le professeur Vaillancourt, mais encore là, quand c'est trop exagéré, ça n'aide pas la cause. Il faut contrôler les débordements extrémistes.

« Mais il est important qu'il y ait des coups d'éclat dans la conjoncture actuelle. Les politiciens vont peut-être être portés à faire plus attention. » Il ajoute qu'un patient travail d'information et de sensibilisation doit se faire. Les alliances entre les verts et d'autres groupes de la société civile, comme celles que pratique Équiterre ou encore la mission éducative des écoles vertes Brundtland, font mieux pour la cause à la longue.

Les radicaux le savent. « L'action est concrète. En plus du travail qui la précède, on propose aussi des solutions de rechange, même si ce n'est pas notre but premier », rappelle Francis Faille, de la Terre d'abord!

Mikaël Rioux, lui, a fondé l'Action radicale pour le bien des rivières et de l'environnement (ARBRE). « On développe des idées. L'an dernier, on a organisé à Trois-Pistoles le premier festival de l'environnement au Québec. C'était sur le thème de l'eau. Cette année, ce sera la forêt.

« Le militantisme, c'est une formule large. Faire un documentaire pour parler d'un problème, c'est aussi une forme de militantisme : ça sert à sensibiliser comme à défendre une cause. »

FRÉDÉRIC PERRON

En mars dernier, Billy Cottrell, 23 ans, a été accusé d'avoir incendié 125 véhicules utilitaires sport (VUS) à Los Angeles. Il a envoyé des courriels au *Los Angeles Times* pour revendiquer les actions. Sa signature : ELF (Earth Liberation Front).

ELF est un groupe international *underground* qui a recours au sabotage pour contrer la destruction de l'environnement, considérée comme une conséquence du capitalisme sauvage. Pour cette organisation, la meilleure façon changer les choses est de faire perdre de l'argent à ceux qui exploitent l'environnement.

Un autre activiste de l'ELF a été arrêté en mars dernier à Victoria, en Colombie-Britannique. Michael James Scarpitti, mieux connu sous le surnom de Tre Arrow, figurait sur la liste des criminels les plus recherchés par le FBI. On l'accuse d'avoir incendié des camions utilisés pour le transport du bois et la construction aux États-Unis en 2001.

L'ELF a été fondé en 1992, en Grande-Bretagne, par des membres du groupe écologiste Earth First! qui refusaient de cesser leurs actions illégales alors que le groupe voulait devenir un mouvement légal. Son plus gros coup d'éclat remonte à 1998, à Vail (Colorado), une des plus grandes stations de ski en Amérique du Nord. Celle-ci venait de commencer l'agrandissement de ses installations sur un territoire que l'on considère comme un des derniers habitats américains du lynx du Canada. L'ELF a protesté en incendiant plusieurs bâtiments, créant des dommages évalués à plus de 12 millions \$US.

» Voir VERT en 6



MONTTOIT LE SAMEDI

CE SAMEDI DANS LA PRESSE

POUR SA MAISON, craint-on l'architecture contemporaine ?

ACTUEL



PHOTO ARCHIVES PRESSE CANADIENNE ©

Le 24 avril dernier, dans le comté de Snohomish, dans l'État du Washington, le groupe radical Elf a revendiqué l'incendie de deux maisons neuves dans un nouveau quartier résidentiel. La région rurale, traditionnellement vouée à l'agriculture, est de plus en plus convoitée par les promoteurs.

Quand le vert déborde

VERT suite de la page 5

Depuis, l'ELF a revendiqué des actions totalisant plusieurs dizaines de millions de dollars de dommages. L'absence de structure et de hiérarchie au sein de l'ELF facilite sa survie et complique le travail des policiers. Comme plusieurs groupes d'activistes, l'ELF fonctionne par cellules formées de quelques individus seulement. Les cellules ne se connaissent pas. Ainsi, même si des individus sont arrêtés, le mouvement n'est pas menacé.

Quand une action est commise, les activistes envoient un message anonyme au centre de presse nord-américain de l'ELF, qui diffuse ensuite un communiqué pour revendiquer l'action. Parfaitement légal, le centre de presse a pour objectif de faire connaître l'ELF et les motifs qui l'animent.

N'importe qui peut décider de commettre des actions au nom de l'ELF, en autant qu'il suive les lignes directrices du groupe, qui sont notamment énoncées sur son site Internet (earthliberationfront.com). Les activistes doivent, entre autres choses, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter de blesser tout animal, y compris l'humain... Cela n'a pas empêché le FBI de qualifier l'ELF de « menace terroriste intérieure n° 1 », en mars 2001. Les autorités qualifient l'ELF et ses émules d'écoterroristes.

« En général, le terme *terroriste* ne devrait pas s'appliquer à des groupes

comme l'ELF, affirme Bron Taylor, chercheur américain qui étudie l'environnementalisme radical. Ce terme devrait être réservé à des groupes qui ont l'intention de tuer ou de blesser des innocents. Je soutiens que plusieurs variables à l'intérieur et à l'extérieur de ces groupes font qu'il serait improbable qu'ils essaient de tuer ou de blesser des gens. Jusqu'à ce jour, j'ai eu raison, mais cela n'empêche pas qu'un ou plusieurs individus déséquilibrés trouveront peut-être un jour des justifications pour poser de tels gestes. »

L'ELF est proche de certaines organisations semblables, notamment l'Animal Liberation Front (ALF), qui lui a servi de modèle lors de sa création. PETA, groupe de défense des animaux, a déjà fourni de l'argent à l'ELF pour un « programme d'éducation » ainsi qu'à l'ALF pour la défense juridique d'activistes.

Connu pour ses coups d'éclat écologiques, Greenpeace prend ses distances face à l'ELF. « Nous sommes résolument pacifistes, affirme Clôde De Guise, responsable des communications pour Greenpeace Canada. Faire de la démolition n'apporte rien de plus au débat. On essaie d'être persuasif à l'aide d'autres arguments que *œil pour œil, dent pour dent*. »

Comme l'ELF, Greenpeace a comme règle d'éthique de ne jamais mettre de vie en péril. Si Greenpeace transgresse parfois la loi, c'est toujours dans une optique de désobéissance civile. « On est toujours prêt à accepter les conséquences de nos actes quand on opte pour la désobéissance civile, dit M^{me} De Guise. On n'a jamais résisté à une arrestation.

Nous avons un réseau d'avocats qui sont prévenus à l'avance de nos actions. Nous avons eu plusieurs procès pour des actions en désobéissance civile. Les gens de Greenpeace ont très rarement eu à faire de la prison. Quand ça arrive, c'est surtout pour 24 à 48 heures derrière les barreaux, rarement plus. »

Selon l'ELF, les mouvements écologistes traditionnels ont échoué à défendre efficacement l'environnement. Dénonçant les liens souvent étroits entre les entreprises et les gouvernements, le groupe ne croit pas pouvoir changer les choses à l'intérieur d'un cadre légal. Aux environnementalistes qui le critiquent, l'ELF répond que son action fait partie du grand mouvement écologiste malgré sa tendance radicale. Le groupe mentionne que les actions directes ont toujours contribué aux changements sociaux. L'ELF donne l'exemple des esclaves américains qui se révoltaient et sabotaient les avoirs de leurs propriétaires, créant un climat de tension qui favorisa l'abolition de cette pratique. « En général, les politologues pensent que la présence d'un groupe extrémiste tend à rapprocher le centre du débat politique vers les idées de ce groupe », explique Bron Taylor.

Les détracteurs de l'ELF minimisent l'impact de ses actions en disant que les grandes compagnies sont assurées contre le vandalisme et les incendies. Le groupe reconnaît ce fait, mais clame que si les entreprises continuent d'être la cible des activistes, les compagnies d'assurances augmenteront grandement le coût de leurs services ou refuseront de couvrir les victimes chroniques de l'ELF.

ENVIRONNEMENT

La cigale ayant dormi durant 17 ans...

L'Est américain se prépare à une drôle d'invasion

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON – Elles sucent la racine des arbres et attendent le bon moment depuis 17 ans : les cigales ont commencé à sortir de terre par milliards dans l'est des États-Unis et devraient rendre la vie en plein air bien désagréable pendant deux à trois semaines, avant de disparaître. Jusqu'en 2021.

« La nuit dernière à Bloomington (Indiana), des cigales ont commencé à sortir du sol par milliards », a déclaré mardi, Keith Clay, professeur de biologie à l'Indiana University de Bloomington.

L'insecte aux ailes translucides (cicadas en anglais), de la taille d'une crevette, sort de terre seulement pour se reproduire dans un tourbillon frénétique et un bourdonnement assourdissant. Une fois les oeufs fécondés, ils sont déposés dans la végétation par les femelles, entreprenant ainsi un nouveau cycle de 17 ans.

L'année 2004 sera exceptionnelle en raison de l'arrivée à maturité de la classe de reproduction numéro 10 de ces cigales, considérée comme la plus nombreuse par les experts des cigales, dont le biologiste Gene Kritsky, de l'Université Mount Saint Joseph à Cincinnati (Ohio).

« Les classes de cigales ont commencé à être numérotées en 1893 par le département américain de l'Agriculture », explique-t-il. La classe 10, identifiée en 1902, est d'une densité exceptionnelle, car elle comprend trois espèces de cigales : *Magicalcica septendecim*, *Magicalcica cassini* et *Magicalcica septendecula*.

« Les cicadas ne piquent pas, elles n'attaquent pas les gens », a pour sa part assuré Keith Clay, expert de ces insectes qui vient de décrocher un financement de 300 000 dollars de l'Académie des sciences pour étudier leur cycle de vie. Leur présence, qui contribue à l'aération des sols, est un signe de bonne santé de l'environnement, soulignent les spécialistes, qui ne savent pas encore comment ces insectes comptent les années. « Elle ne sont

plus très actives quand le soleil se couche, l'énorme bruit que nous entendons durant la journée devrait s'atténuer, permettant aux gens de dormir », a poursuivi M. Clay, de l'Université de l'Indiana à Bloomington.

Vers la fin du mois de mai, le signal de sortie sera donné par la température du sol : environ 17 degrés Celsius et une petite pluie pour ramollir le sol et faciliter l'extraction. Le nombre d'insectes pourrait se chiffrer en centaines de milliards pour le seul État de l'Indiana, estime M. Clay. Plusieurs dizaines de milliers de cigales peuvent parfois quitter le sol au pied d'un seul arbre.

La densité de cigales devrait être la plus forte dans l'Indiana, le Kentucky et l'Ohio, mais les insectes seront aussi présents dans l'Illinois, le Michigan, le Tennessee, le New Jersey, le Missouri, la Géorgie, New York, la Pennsylvanie et la région comprise entre Washington et Baltimore.

La végétation devrait sortir largement indemne du passage de cette nuée, une grande partie des insectes ne se nourrissant pas durant leur séjour à la surface, mais consacrant tout leur temps à la reproduction.

Le professeur Clay prévoit « quelques dégâts aux récoltes, particulièrement dans les vergers », mais sans crainte de « désastre ». Cependant, « les gens qui viennent de dépenser plusieurs milliers de dollars dans leur jardin feraient bien de recouvrir les plantes d'un filet » pendant la sortie des cigales, conseille-t-il.

Les dégâts à la végétation sont causés par un appendice coupant comme un rasoir, l'avisposeur, situé à l'extrémité de l'abdomen de la cigale, qui permet aux femelles de fendre les branches et brindilles pour y insérer les oeufs fécondés. La dépose débutera en juin, peu de temps avant la mort des cigales.

Les oeufs, de la taille de grains de riz, éclosent après environ quatre semaines. La larve se laisse alors tomber sur le sol et creuse la terre à l'aide de ses pattes avant, pour s'y enfoncer, à la recherche de racines.

Cet été, éclatez-vous à La Ronde pour une heure ou pour toute la journée avec un PASSEPORT-SAISON



Passeport individuel au prix promotionnel de **65,20 \$** valide jusqu'au 6 juin sur présentation du coupon-rabais.

À surveiller : promotions exclusives aux détenteurs de passeport-saison



Faut s'éclater dans la vie.

En complétant votre préinscription sur laronde.com, vous courrez la chance de gagner un Game Cube de Nintendo.

Renseignements : www.laronde.com - (514) 397-2000

Pour s'y rendre, prenez le métro :

☉ Jean-Drapeau (autobus 167) • ☉ Papineau (autobus 169)

Passeport individuel
Faut s'éclater dans la vie.

Seulement **65,20 \$***
sur présentation de ce bon (prix courant 73,90 \$*)

Le bon de réduction sera honoré les 15, 16, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31 mai ainsi que du 1^{er} au 6 juin 2004, à la billetterie de La Ronde. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être jumelé à aucune autre offre promotionnelle. Taxes en sus. Quantité limitée.

code : 618

La Ronde
Membre de la Famille Six Flags

*Prix sujet à changement sans préavis.

Passeport familial
Faut s'éclater dans la vie.

Seulement **155,62 \$***
sur présentation de ce bon (prix courant 173 \$*)

(2 adultes de 18 ans et plus et 2 enfants de 11 ans et moins)

Le bon de réduction sera honoré les 15, 16, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31 mai ainsi que du 1^{er} au 6 juin 2004, à la billetterie de La Ronde. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être jumelé à aucune autre offre promotionnelle. Taxes en sus. Quantité limitée.

code : 652

La Ronde
Membre de la Famille Six Flags

*Prix sujet à changement sans préavis.

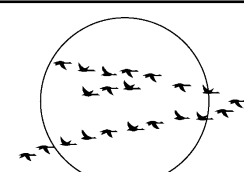
La famille, ça marche!

LA MARCHÉ POUR LA FAMILLE

Dimanche 23 mai à 13 h 30, départ : parc Laurier, angle Laurier et Christophe-Colomb

EN COLLABORATION AVEC

LA PRESSE



Familles en marche

Renseignements : (514) 324-8080

familles_enmarche@yahoo.ca

FAMILLE

COLLAGE

CHRISTIAN GEISER
COLLABORATION SPÉCIALE

Sorties

Le départ du Tour de l'île des enfants approche à grands coups de pédales. Il est donc temps de tester freins, chaînes, dérailleurs et muscles. Pas question de rater le rendez-vous à cause de pneus ou de mollets à plat ! Le réseau de pistes cyclables de Montréal et ses environs constitue un terrain d'entraînement idéal pour toute la famille. Le 30 mai, les jeunes cyclistes auront 22 kilomètres à franchir, sous la supervision de 1500 bénévoles, d'équipes médicales et de surveillants qualifiés. On peut s'inscrire dès maintenant au (514) 521-TOUR, au 1 800 567-8356 ou par Internet (www.velo.qc.ca/feria/). Coût : 11 \$ par enfant.

Découvrir une tyrolienne de 100 pieds, voir filer des chars à voile et virevolter des cerf-volants acrobatiques, faire un tour de kayak ou franchir le Parcours des jeunes aventuriers. Initier toute la famille à de nouvelles activités au Festival plein air, aventure et écotourisme. Pour en savoir davantage et s'inscrire aux activités (514) 277-3477 poste 23 ou www.espacees.qc.ca. Parc national des Îles-de-Boucherville, première sortie au sud du pont-tunnel Louis-Hippolyte-LaFontaine. Samedi 15 mai, de 9 h 30 à 18 h et dimanche 16 mai, de 9 h 30 à 16 h 30.

Lectures

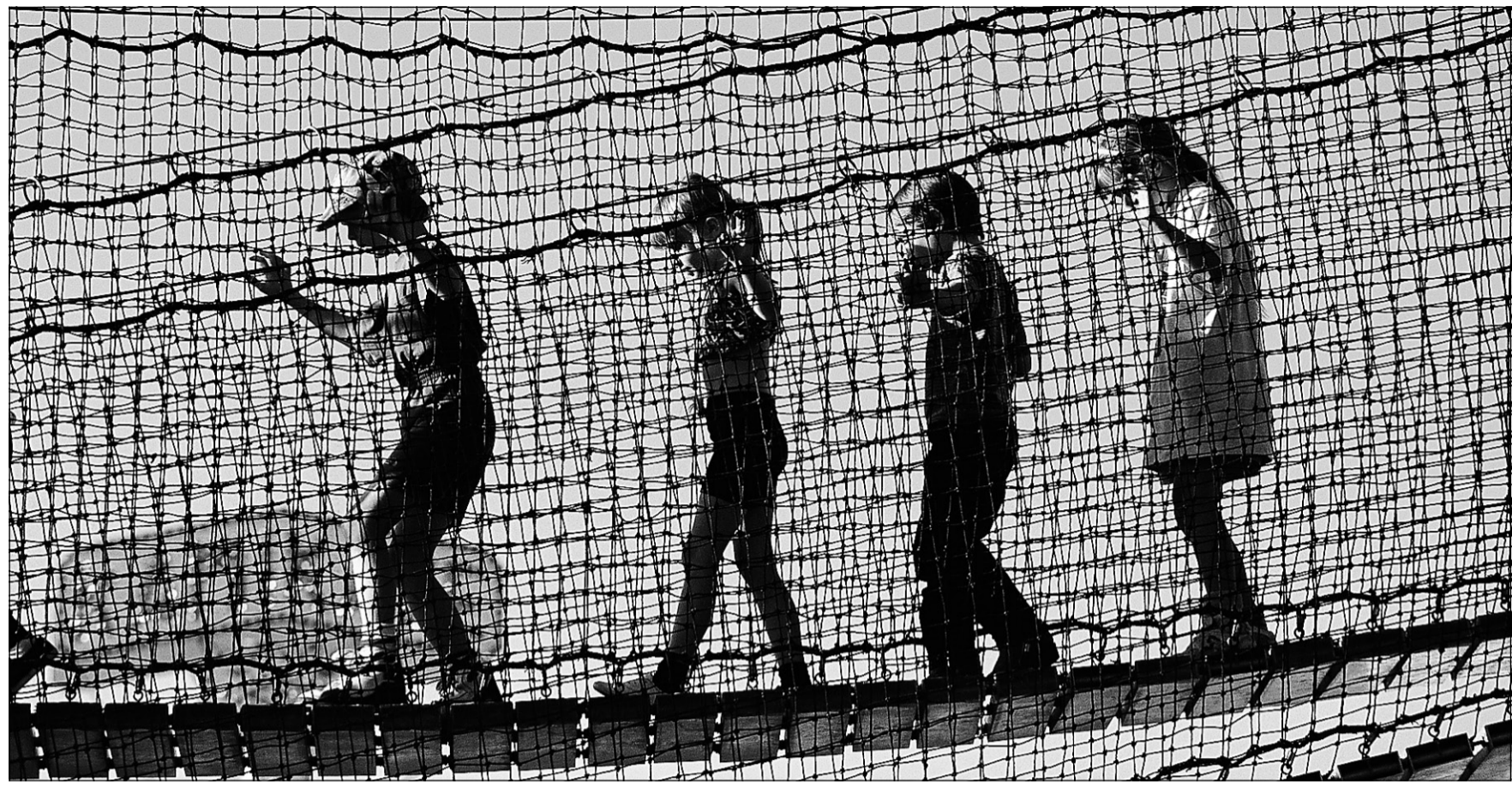
La vie n'est pas toujours rose ! La collection *C'est la vie aussi* explore les événements ou problèmes qui peuvent dérouter les parents. Pratiques et simples, les livres de la collection abordent des sujets parfois délicats sous plusieurs facettes et proposent des solutions. Titres en librairie : *Je rassure mon bébé*, *Mon enfant a été agressé*, *Réussir la garde alternée*, *Il a du mal à apprendre à lire*, *Arrête de me parler sur ce ton*, *Je rassure mon bébé* et *Surmonter le chômage en famille*. Collection *C'est la vie*, Éditions Albin, Michel, 12,95 \$.

Ressources

Services de garde à horaires flexibles, les haltes-garderies représentent une option intéressante pour les parents désirant confier leur enfant à temps partiel, de façon occasionnelle ou en cas d'urgence. Le coût moyen est de 1 \$ l'heure. *Le Répertoire pour les haltes-garderies communautaires 2003-2004* recense 166 haltes-garderies dans tout le Québec et les services offerts par celles-ci. Pour commander le répertoire : (514) 598-1917 ou www.ahgcq.org.

Citations

> Raoul, 4 ans, et papa vont à l'hôpital voir maman qui vient d'accoucher de sa petite soeur. Après l'avoir vue, Raoul dit à sa mère : « Elle est belle. Maintenant, remets-la dans ton ventre et reviens à la maison. » Envoyé par Papa Bruno.
> Esther, 2½ ans, de Brossard, est en vacances avec ses parents en Gaspésie. À la plage, en voyant la baie des Chaleurs, elle demande : « C'est à qui la piscine ? » Envoyée par Christine Lamontagne.



Sur la télévision, Caroline Eliacheff met le doigt sur le paradoxe dans lequel se retrouvent les parents, très heureux de voir leurs petits tout calmes devant l'écran, mais irrités de les voir devenir des *couch potatoes*, vissés du matin au soir à leurs émissions abrutissantes.

La famille dans tous ses états

Tous les thèmes de l'heure entourant la famille y sont : la médicalisation de la grossesse, la télé baby-sitter, l'anorexie, la boulimie, la thérapie de couple, l'hyperactivité, la pédophilie. Sans ordre ni désordre, quelques réflexions lancées par-ci par là, pour le plus grand plaisir du lecteur, et surtout du parent.



SILVIA GALIPEAU

Dans son dernier livre, la pédo-psychiatre et psychanalyste française Caroline Eliacheff passe la famille à la loupe. Et livre des réflexions tous azimuts.

On s'attendait à une analyse psychiatrique de la crise de la famille, des effets de la monoparentalité à l'enfant roi, en passant par les enfants du divorce, les familles recomposées et l'homoparentalité. On s'attendait à un livre difficile et lourd à lire, long et scientifique. Mais c'est tout le contraire. *La Famille dans tous ses états*, de Caroline Eliacheff, son dernier-né (depuis *Mères-filles, une relation à trois*), est plutôt d'une étonnante légèreté.

Sans thèse ni même de ligne directrice, l'auteure y traite à son gré de tout et de rien avec, comme unique point commun entre chaque thème, à l'arrière-plan : la famille.

Il faut dire que le livre est d'abord un recueil de chroniques que Caroline Eliacheff a livrées à la radio française (sur France Culture). Les textes sont donc courts, faciles à lire, et surtout, *punchés*, comme on dit.

Mais ne vous attendez pas à trou-

ver ici de conseils pratiques, de mode d'emploi ou de nouvelle théorie en matière de parentalité.

« Beaucoup en donnent déjà, ça n'est pas la peine d'en rajouter », explique-t-elle au bout du fil. D'ailleurs, la plupart des parents ne suivent même pas les conseils des experts et n'en font qu'à leur tête, glisse-t-elle. Non, ce qu'elle propose ici, ce sont plutôt des réflexions. « Le psy n'a pas de conseils à donner. Il peut faire réfléchir et donner son avis. Il peut dire : *Je pense que...* Cela me laisse toute la liberté, et cela vous laisse toute votre liberté de penser », dit-elle, soulignant qu'elle trouve aussi « nocif », voire « infantilisant » de jouer à « celui qui sait ».

Dans la clinique qu'elle dirige, en banlieue de Paris, avec ses 8000 consultations par année, elle en voit de toutes les couleurs. Des gens vivant dans une extrême pauvreté aux couples les plus riches, des femmes enceintes comme des adolescents en crise, venant consulter pour des problèmes allant du bégaiement à l'autisme.

En vrac, Caroline Eliacheff aborde donc une foule de sujets qui lui tiennent à coeur. Parmi ceux-ci : l'utilité de la psychanalyse, dès le plus jeune âge. Même chez les poupons. « Certains parents viennent nous voir pour des troubles du sommeil, des problèmes d'alimentation ou autres, dit-elle. Lorsque le parent vient expliquer la situation, il parle au psy, et par la même occasion, dit devant son enfant certaines

choses qu'il n'a pas pensé à lui dire » explique-t-elle, une parole qui vient du même coup donner un sens aux maux de l'enfant. Car, rappelle-t-elle, le poupon « exprime les choses avec son corps, puisqu'il n'a pas encore acquis le langage ».

Sur la télévision, en trois pages, Caroline Eliacheff met le doigt sur le paradoxe dans lequel se retrouvent aujourd'hui les parents, d'une part très heureux de voir leurs petits tout calmes devant l'écran (un moment de répit pour faire autre chose : prendre une douche, préparer à manger ou souffler), et leur irritation devant les *couch potatoes* qu'ils deviennent ensuite, vissés du matin au soir à leurs émissions abrutissantes. « Petit à petit, le parent ne maîtrise plus rien du tout. Et la relation avec la télévision devient majoritairement conflictuelle », dit-elle.

Mais la majorité des parents ne savent même pas ce que regardent leurs enfants, enchaîne-t-elle. « Les parents pourraient s'intéresser, en parler, la télévision pourrait être une source de relation au sens d'apprentissage, alors qu'elle est plutôt une source d'abrutissement et de relation conflictuelle. »

Les parents ne parlent-ils pas assez à leurs enfants ? Tout dépend de ce que l'on entend par « parler », répond l'auteure. Ça n'est pas dire « fais ceci, fais cela », mais ça n'est pas non plus « tout négocié ». « Il y a des tas de sujets de discussion qui sont ni de la négociation ni du chantage », croit-elle.

Un exemple ? Devant la vitrine d'un magasin de jouets, fiston vous réclame un camion de pompier. Trop cher, vous savez que vous ne pouvez pas vous le permettre. Au lieu de lui dire : *Non, tu ne l'auras pas*, pourquoi ne pas engager la discussion : *Qu'est-ce que tu lui trouves ? Si tu l'avais, tu ferais quoi avec ?* suggère la pédo-psychiatre. Et on commence à rêver. Parler, c'est rêver.

On ne peut pas tout avoir, mais on peut tout imaginer. »

Autre sujet de prédilection de l'auteure : les mères. Dans un chapitre consacré aux mères « toutes-puissantes », elle souligne que la majorité des accidents domestiques chez les enfants de moins de 3 ans surviennent en présence des parents. « Inconsciemment, il y a une ambivalence des parents vis-à-vis des enfants », dit-elle. Est-ce à dire que dans leur inconscient, les parents n'aiment pas leurs enfants ? Parfaitement. « En chaque parent, il y a une bonne fée et une sorcière, ce n'est pas dissocié. » Ainsi, tous les parents savent que l'eau de Javel ne doit pas être à la portée des enfants. « Pourtant, elle l'est souvent, et les enfants la boivent. » Tous les parents savent aussi qu'il ne faut jamais laisser un enfant seul sur une table à manger. « Mais beaucoup d'enfants en tombent. » « Quand ce type d'accident arrive, c'est la sorcière qui l'emporte », résume-t-elle.

Enfin, incontournable question : les tâches ménagères. Dans un chapitre consacré à l'impact du congé de paternité, Caroline Eliacheff examine le partage des tâches familiales, ou plutôt l'absence de partage des tâches. « Le lieu commun : c'est que les hommes n'en veulent pas. Mais ce que l'on observe, c'est que les femmes se disent : entre faire les choses comme je les fais si bien, vite et efficace, et l'homme qui va le faire moins bien, je préfère les faire moi-même », dit-elle.

Si les femmes exercent depuis la nuit des temps un certain contrôle sur les tâches domestiques. « Lâcher le contrôle n'est pas aussi simple qu'on le croyait. Cela nécessite qu'elles lâchent avec un peu de générosité. » Au risque de se retrouver seules, avec toutes leurs tâches ménagères en prime !

Pour quelqu'un qui ne voulait pas donner de conseils....

Mentorat, un néologisme



FRANCE LAFLEUR

QUESTIONS D'ÉDUCATION

COLLABORATION SPÉCIALE

Orthopédagogue et enseignante depuis 12 ans, directrice de l'Association des orthopédagogues du Québec, lauréate du Prix du premier ministre pour l'excellence en enseignement, France Lafleur se passionne pour tout ce qui touche à

l'éducation. Tous les jeudis, elle répond à vos questions pratico-pratiques sur l'enseignement et l'apprentissage scolaire. On lui écrit à actuel@lapresse.ca ou au 7, Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9

Q Denise Villeneuve Morinville, Piedmont — Dans votre article du 29 avril dernier, vous parlez d'un programme de mentorat. Or, le mot mentorat n'existe pas dans la langue française. Je crois qu'une enseignante et orthopédagogue se doit d'être rigoureuse dans l'application de la langue française.

R On peut vraiment considérer que le mot mentorat est un néologisme de la langue française

accepté partout dans le monde : en Europe, en Afrique, en Océanie, en Asie, etc. Vous connaissez son origine ? Il s'agit d'une analogie avec le nom d'un personnage créé par Homère (poète grec) dans *L'Odyssée*. Avant son départ, Ulysse (le héros) a confié son fils Télémaque à son ami Mentor pour qu'il s'occupe de son éducation, qu'il soit un guide, un « mentor ». Voilà l'origine de ce néologisme maintenant largement accepté. Je vous invite donc à lire la collection *Mentorat* publiée aux éditions de la Fondation de l'entrepreneuriat, plus particulièrement le premier guide, *Répertoire de base*, qui contient un lexique du vocabulaire utilisé. Enfin, pour parfaire sa connaissance

de la langue française, il est parfois nécessaire de consulter le GDT — le Grand Dictionnaire terminologique — accessible sur le site de l'Office québécois de la langue française : www.oqlf.gouv.qc.ca.

Q Carole Vezeau — Bonjour, mon enfant est en première année et je suis inquiète, car sa lecture est hésitante, lente et très ardue. Quel matériel pertinent pourrais-je utiliser pour travailler avec elle durant l'été ? J'aimerais avoir des trucs, des idées.

R Les *Rats de bibliothèque* est une collection de livrets de lecture utilisant un vocabulaire adapté à votre enfant et qui propose des activités. Ce matériel est intéressant pour consolider ses apprentissages de première année. On trouve les informations pertinentes dans le site de l'éditeur : www.erpi.com.

Toutefois, si vous souhaitez travailler des aspects très spécifiques de sa lecture, vous apprécierez grandement *L'Apprenti lecteur*, par Brigitte Stanké. Cet ouvrage s'adresse aux parents, aux orthopédagogues et aux orthophonistes qui désirent développer les habiletés de conscience phonologique chez des enfants du préscolaire, du premier cycle du primaire ou des enfants présentant des difficultés d'apprentissage de lecture et d'écriture. Dans le même ordre d'idées, je vous recommande *De l'image à l'action*, de J. DeGaetano. Ce recueil d'activités se présente sous forme de questions et de consignes. L'objectif est de développer les habiletés langagières et des concepts de base telles la compréhension verbale, l'observation, etc. On peut trouver des renseignements sur ces deux ouvrages à l'adresse suivante : www.cheneliere-education.ca.

CONCERT-GALA DU 25^E ANNIVERSAIRE

DIANA KRALL

ET INVITÉS SPÉCIAUX

Centre Bell, 29 juin, 20 h

ACHETEZ VOS BILLETS

À LA BILLETTERIE CENTRALE

Spectrum de Montréal
318, rue Sainte-Catherine Ouest
(514) 861-5851

RENSEIGNEMENTS :

RÉSEAU ADMISSION
www.admission.com
(514) 790-1245

Info Jazz Bell
514 871-1881 / 1 888 515-0515
www.montrealjazzfest.com

ACTUEL

Né garçon, élevé en fille, redevenu homme, il se suicide

AGENCE FRANCE-PRESSE

Né garçon, mais élevé en fille après une erreur médicale qui avait abouti à l'ablation de son pénis, un Canadien qui a choisi de redevenir homme à l'adolescence, s'est finalement suicidé à l'âge de 38 ans, ont annoncé hier les médias.

Les problèmes de Bruce Reimer dans la vie ont commencé quelques mois après sa naissance, en 1965, à la suite d'une circoncision dans un hôpital de Winnipeg. Opéré par un médecin généraliste, qui a raté son opération, le nouveau-né a été brûlé si gravement que son pénis a séché et tombé.

Désespérés, ses parents avaient consulté un spécialiste de l'Université Johns Hopkins de Baltimore (États-Unis), le psychologue John Money, connu pour sa théorie selon laquelle l'orientation sexuelle n'est pas innée, mais le produit de l'environnement social. Il a convaincu les parents d'élever

leur nouveau-né en fille, sous le prénom de Brenda, et de lui faire suivre un traitement hormonal. À 5 ans, cependant, l'enfant est déjà diagnostiqué suicidaire. Il a 15 ans quand ses parents lui ont révélé son passé. Révolté d'avoir servi de cobaye, l'adolescent décide de redevenir homme sous le prénom de

David et se fait enlever les seins et implanter un pénis artificiel, fait de cartilages et de tissus musculaires. Au début de la vingtaine, craignant d'être rejeté par les femmes, il a tenté à deux reprises de se donner la mort, mais s'était finalement marié et avait adopté trois enfants, avant de se séparer de sa femme.

Son histoire a été racontée dans un livre, *As Nature Made Him: The Boy Who was Raised a Girl (Comme la nature l'a fait, le garçon élevé comme une fille)*, publié en 2001 par un journaliste américain. Selon ses amis, David Reimer a perdu l'année dernière une importante somme d'argent dans une escroquerie financière, ce qui l'a profondément déprimé.

EN BREF

Pas de jeans taille basse en Louisiane

Aux États-Unis, l'État de la Louisiane s'apprête à bannir les jeans taille basse, qui laissent voir le sous-vêtement ou la peau. Le projet de loi, déjà approuvé par la commission judiciaire de la Chambre de cet État du Sud, entend déclarer illégal le port en public de vêtements qui exposent intentionnellement toute partie des poils pubiens, de la raie des fesses ou des parties génitales. Les contrevenants devront participer à trois jours de travaux d'intérêt général dans un poste de pompiers, et verser jusqu'à 175 \$US d'amende. Presse Canadienne

Fous de la route

Cinq multimillionnaires ont été arrêtés dimanche pour conduite dangereuse à plus de 200 km/h sur une autoroute de Catalogne (est de l'Espagne), lors d'un rallye automobile sauvage pour célébrités, a-t-on appris lundi auprès de la police régionale catalane. Parmi les cinq conducteurs de voitures de luxe et grosses cylindrées interpellés figurent trois Britanniques, un Canadien et un Belge âgés de 30 à 50 ans, dont l'organisateur de la course Gum Ball 3000. La gendarmerie française a averti la police catalane qu'environ 160 grosses cylindrées Lamborghini, Ferrari, Bentley, Mercedes, Ford Mustang, Porsche, Chevrolet Camaro, Maseratti, BMW participaient à la course, partie de Paris le 5 mai. Un des participants a parcouru 210 km entre les villes de Sagunto et Cambrils en 50 minutes, soit à une vitesse moyenne de 252 kilomètres par heure sur l'autoroute AP-7. Au total, une vingtaine de voitures de sport haut de gamme inscrites à la compétition sauvage ont été interceptées en Catalogne. Parmi les participants figuraient l'acteur Adrien Brody (*Le Pianiste*, de Roman Polanski), le mannequin Jodie Kidd, le chanteur Jamiroquai, la princesse Tamara Czartoryski Bourbon et un neveu du roi d'Arabie Saoudite, selon le journal catalan *La Vanguardia*. Les participants avaient quitté la capitale française le 5 mai, puis avaient rendu visite à Madrid au footballeur anglais du club espagnol Real Madrid, David Beckham. Ils sont ensuite descendus à Marbella, ville touristique du sud de l'Espagne, puis ont rejoint Casablanca et Marrakech au Maroc où ils ont été invités par le roi Mohammed VI, selon *La Vanguardia*. Agence France-Presse

Un sous-marin dans ses filets

Un chalutier danois a fait une curieuse prise en recueillant lundi un sous-marin allemand dans ses filets, l'obligeant à remonter à la surface, ont rapporté les secours en mer danois. Le chalutier *Marie Helene* était en train de pêcher dans le bras de mer du Skagerrak, à environ 20 milles nautiques au large du port de Hirtshals (Nord), lorsqu'il a pris le sous-marin dans ses filets. « Mais les filets du chalutier n'ont pas pu supporter cette prise extraordinaire », a raconté à l'AFP l'officier danois de permanence des secours en mer. « Il n'y a pas eu de danger pour l'équipage du chalutier, qui a eu plus de peur que de mal. Et un bâtiment allemand a aidé le submersible prisonnier à se dégager du chalut et à poursuivre sa route », a-t-il ajouté. Le sous-marin allemand participait aux manœuvres de l'OTAN, Blue Game 2004, qui réunissait quelque 70 bâtiments de 16 pays. Les bateaux de pêche danois ont déjà eu affaire dans le passé à des sous-marins dans cette zone. En mars 1984, dans la région, un chalutier danois de Skagen (Nord), le *Ane Katrine*, a coulé avec ses trois hommes d'équipage après avoir été tiré vers le fond par un sous-marin allemand. Agence France-Presse



« ...L'OPTRA (...) 5 PORTES OFFRE PLUS D'ESPACE QUE LA MAZDA PROTEGÉ ET L'HYUNDAI ELANTRA... »

Benoît Charrette, *La Presse*



VOICI LA NOUVELLE

CHEVROLET OPTRA⁵
179\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

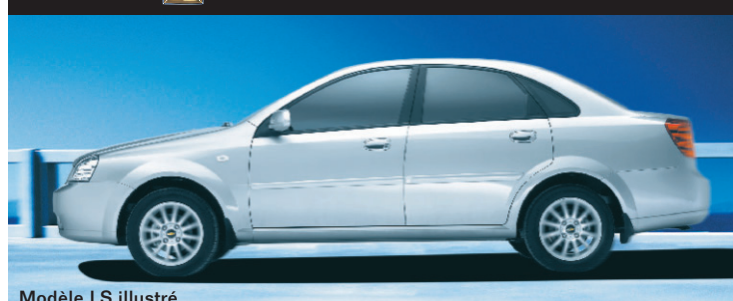
OU

à l'achat
16 188\$*
avec 0% financement†

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119HP • Freins assistés à disque aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po avec enjoliveurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA



Modèle LS illustré

QUAND LE STYLE EUROPÉEN DEVIENT ABORDABLE.

179\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

à l'achat
16 188\$*
avec 0% financement†

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET EPICA



« ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLÉGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES. »

Autonet.qc.ca

239\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

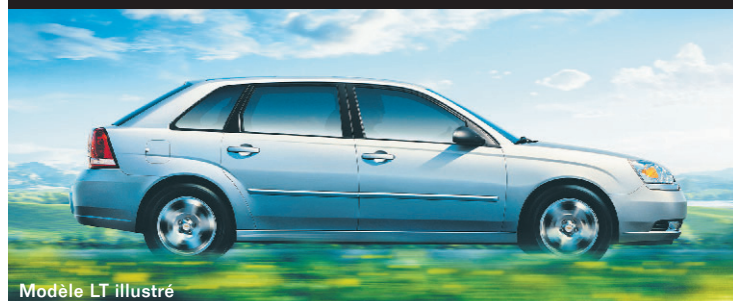
OU

à l'achat
19 998\$*

- Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres, portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU MAXX



Modèle LT illustré

« ...CHEVROLET JOUE UN RÔLE DE PRÉCURSEUR (...) EN LANCANT LA PREMIÈRE BERLINE HATCHBACK NORD-AMÉRICAINNE DE CETTE DÉCENNIE. »

Guide de l'auto 2004

269\$/mois**

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

OU

à l'achat
25 998\$*

- Moteur V6 3,5L avec boîte automatique 4 vitesses • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil rétractable
- Centralisateur informatique de bord • Pédales à réglage électrique
- Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex à dossier divisée 60/40 rabattable
- Démarreur à distance posé en usine

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Optra⁵ (1JD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu Maxx (1ZT68/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (Optra, Optra⁵ et Epica: 930\$, Malibu Maxx: 900\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent: Optra (1 899\$), Optra⁵ (3 164\$), Epica (2 778\$) et Malibu Maxx (2 848\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu Maxx: 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.



Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.